

Pro provozovatele

Návod k obsluze



ecoTEC pure

VU 246/7-2 (H-INT II)

VUW 236/7-2 (H-INT II)

CZ

Vydavatel/Výrobce

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Obsah

Obsah	6	Péče a údržba	14
1 Bezpečnost	3		
1.1 Výstražná upozornění související s manipulací.....	3	6.1 Údržba	14
1.2 Použití v souladu s určením.....	3	6.2 Péče o výrobek	14
1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	4	6.3 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu.....	14
2 Pokyny k dokumentaci	7	6.4 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu.....	14
2.1 Dodržování platné dokumentace	7	7 Odstavení z provozu	14
2.2 Uložení dokumentace	7	7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu	14
2.3 Platnost návodu	7	7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu	15
3 Popis výrobku	7	8 Recyklace a likvidace	15
3.1 Montáž výrobku	7	9 Záruka a servis	15
3.2 Ovládací prvky	7	9.1 Záruka.....	15
3.3 Popis displeje.....	8	9.2 Servis.....	15
3.4 Údaje na typovém štítku	8	Příloha	16
3.5 Sériové číslo	9	A Úroveň pro provozovatele – přehled	16
3.6 Označení CE	9	B Stavové kódy – přehled	16
4 Provoz	9	C Odstranění závad a poruch	17
4.1 Koncepce ovládání	9	C.1 Odstranění poruch	17
4.2 Otevření uzavíracích prvků.....	10	C.2 Odstranění závad	17
4.3 Zapnutí výrobku	10		
4.4 Nastavení teploty na výstupu do topení.....	10		
4.5 Nastavení teploty teplé vody.....	11		
4.6 Vypnutí jednotlivých funkcí výrobku	11		
4.7 Zajištění správného plnicího tlaku v topném okruhu	12		
4.8 Přepnutí výrobku do pohotovostního režimu	13		
4.9 Ochrana topného systému před mrazem.....	13		
5 Odstranění závad	14		
5.1 Rozpoznání a odstranění poruch.....	14		
5.2 Zobrazení stavových kódů.....	14		

1 Bezpečnost

1.1 Výstražná upozornění související s manipulací

Klasifikace výstražných upozornění souvisejících s manipulací

Výstražná upozornění související s manipulací jsou pomocí výstražných značek a signálních slov odstupňována podle závažnosti možného nebezpečí:

Výstražné značky a signální slova



Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



Nebezpečí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Varování!

Nebezpečí lehkých zranění osob



Pozor!

Riziko věcných nebo ekologických škod

1.2 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k ohrožení zdraví a života uživatele nebo třetích osob, resp. k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

robu a k jiným věcným škodám.

Výrobek je určen jako zdroj tepla pro uzavřené systémy topení a ohřev teplé vody.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze výrobku a všech dalších součástí systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Tento výrobek nesmí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, nejsou-li pod dohledem.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsaný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

1 Bezpečnost

Pozor!

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

1.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

1.3.1 Nebezpečí v důsledku chybné obsluhy

V důsledku špatné obsluhy můžete ohrozit sebe i další osoby a způsobit věcné škody.

- ▶ Tento návod a všechny platné podklady pečlivě pročtěte, zejm. kapitolu „Bezpečnost“ a výstražné pokyny.
- ▶ Provádějte pouze ty činnosti, které jsou uvedeny v příslušném návodu k obsluze.

1.3.2 Nebezpečí ohrožení života v důsledku unikajícího plynu

Při zápachu plynu v budovách:

- ▶ Vyhýbejte se prostorům se zápachem plynu.
- ▶ Pokud možno úplně otevřete dveře a okna a zajistěte průvan.
- ▶ Zabraňte přítomnosti otevřeného plamene (např. zapalovač, zápalky).
- ▶ Nekuřte.
- ▶ Nepoužívejte žádné elektrické vypínače, síťové zástrčky, zvonky, telefony a jiná domovní hovorová zařízení.

- ▶ Uzavřete hlavní uzávěr plynu.
- ▶ Pokud možno uzavřete plynový kohout výrobku.
- ▶ Voláním nebo klepáním varujte obyvatele domu.
- ▶ Opusťte okamžitě budovu a zabraňte vstupu třetích osob.
- ▶ Z prostoru mimo budovu informujte hasiče a policii.
- ▶ Z telefonní přípojky mimo budovu uveďte pohotovostní službu plynárenského podniku.

1.3.3 Nebezpečí ohrožení života v důsledku uzavřeného nebo netěsného odvodu spalin

Při zápachu spalin v budovách:

- ▶ Otevřete úplně všechny přístupné dveře a okna a zajistěte dostatečné větrání.
- ▶ Vypněte výrobek.
- ▶ Uveďte servisního technika.

1.3.4 Nebezpečí ohrožení života unikajícími spalinami

Provozujete-li výrobek s prázdným sifonem kondenzátu, mohou spaliny unikat do místnosti.

- ▶ Zajistěte, aby byl sifon kondenzátu pro provoz výrobku vždy naplněný.



1.3.5 Nebezpečí ohrožení života výbušnými a hořlavými látkami

- ▶ V místě instalace výrobku nepoužívejte ani neskladujte žádné výbušné ani hořlavé látky (např. benzín, papír, barvy).

1.3.6 Nebezpečí ohrožení života v důsledku změn na výrobku nebo v prostředí instalace výrobku

- ▶ V žádném případě neodstraňujte, nepřemost'ujte nebo neblokujte bezpečnostní zařízení.
- ▶ S bezpečnostními zařízeními nemanipulujte.
- ▶ Neničte ani neodstraňujte plomby konstrukčních součástí.
- ▶ Neprovádějte žádné změny:
 - na výrobku
 - na vedeních pro plyn, přiváděný vzduch, vodu a proud
 - na celém systému odvodu spalin
 - na celém systému odvodu kondenzátu
 - na pojistném ventilu
 - na odtokových potrubích
 - na stavebních komponentách, které by mohly mít negativní vliv na bezpečnost výrobku

1.3.7 Nebezpečí otravy nedostatečným přívodem spalovacího vzduchu

Podmínky: Provoz závislý na vzduchu v místnosti

- ▶ Zajistěte dostatečný přívod spalovacího vzduchu.

1.3.8 Riziko poškození korozí v důsledku nevhodného spalovacího a okolního vzduchu

Spreje, rozpouštědla, čisticí prostředky s obsahem chlóru, barvy, lepidla, sloučeniny amoniaku, prach atd. mohou vést ke korozi výrobku i přívodu vzduchu a odvodu spalin.

- ▶ Zajistěte, aby v přívodu spalovacího vzduchu nikdy nebyl fluór, chlór, síra, prach atd.
- ▶ Zajistěte, aby se na místě instalace neskladovaly žádné chemické látky.

1.3.9 Riziko věcných škod v důsledku mrazu

- ▶ Zajistěte, aby byl topný systém za mrazu v každém případě v provozu a všechny prostory byly dostatečně temperovány.
- ▶ Nemůžete-li zajistit provoz, nechte topný systém vypustit instalátérem.





1 Bezpečnost

1.3.10 Nebezpečí poranění a riziko věcné škody při neodborné nebo zanedbané údržbě a opravě

- ▶ Nikdy se nepokoušejte sami provádět opravu ani údržbu výrobku.
- ▶ Závady a škody nechejte neprodleně odstranit servisním technikem.
- ▶ Dodržujte stanovené intervaly údržby.



2 Pokyny k dokumentaci

2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.

2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci uchovejte pro další použití.

2.3 Platnost návodu

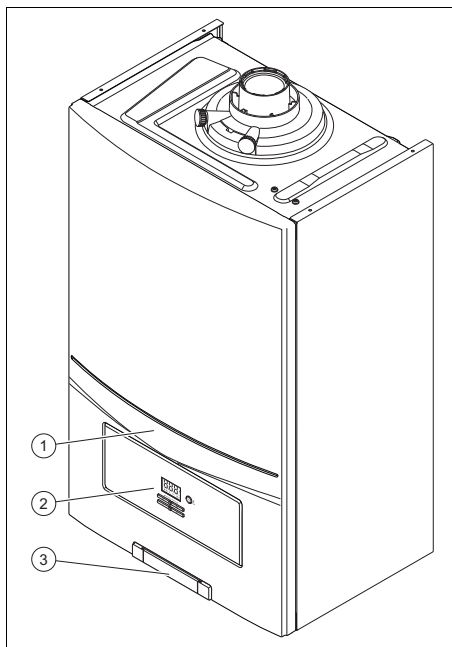
Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

Výrobek – číslo zboží

ecoTEC pure	VUW 236/7-2 (H-INT II)	0010019976
	VU 246/7-2 (H-INT II)	0010019975

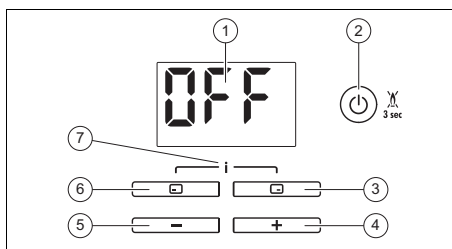
3 Popis výrobku

3.1 Montáž výrobku



- | | |
|------------------|---|
| 1 Výrobek | 3 Štítek se sériovým číslem na zadní straně |
| 2 Ovládací prvky | |

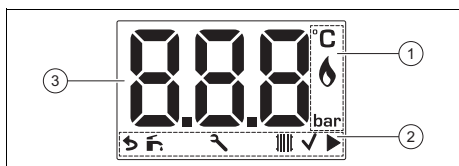
3.2 Ovládací prvky



- | | |
|--|---|
| 1 Displej | 5 Tlačítko |
| 2 Zapínací a vypínací tlačítko, resp. odblokovací tlačítko | 6 Levé tlačítko výběru |
| 3 Pravé tlačítko výběru | 7 Přístup k menu pro dodatečné informace/úroveň pro instalatéry |
| 4 Tlačítko | |

3 Popis výrobku

3.3 Popis displeje



- | | |
|---|---|
| <p>1 Informace o provozu</p> <p>2 Druh provozu, výběr a potvrzení druhu provozu</p> | <p>3 Zobrazení aktuální teploty na výstupu do topení, tlaku vody v topného systému, druhu provozu nebo chybového kódu</p> |
|---|---|

Symbol	Význam
	Řádný provoz hořáku – Hořák zap
	Plnicí tlak topného systému – trvale svítí: plnicí tlak v přípustném rozsahu – bliká: plnicí tlak mimo přípustný rozsah, odvzdušňovací funkce aktivovaná
	Ohřev teplé vody – svítí trvale: aktivována teplá voda – bliká: hořák zap v režimu odběru
	Topný režim – svítí trvale: aktivován topný režim – bliká: hořák zap v topném režimu
	Nutná údržba Informace o hlášeních požadavku na údržbu při poruchách
	Potvrzované nastavení
	Posun v různých menu
F.XX / Err / SEr	Porucha na výrobku – Objeví se místo základního zobrazení.
S.XX	Stavový kód

Symbol	Význam
OFF	<ul style="list-style-type: none"> – Topný režim je vypnutý (letní provoz) – Ohřev teplé vody je vypnutý (výrobek s integrovaným ohřevem teplé vody/výrobek s připojeným zásobníkem teplé vody) – Objeví se, když výrobek přejde do pohotovostního provozu.

3.4 Údaje na typovém štítku

Typový štítek je z výroby umístěn na spodní straně výrobku.

Typový štítek dokumentuje zemi, ve které se výrobek musí instalovat.

Údaje na typovém štítku	Význam
Kondenzační technika	Účinnost kotle podle směrnice 92/42/EHS
Sériové číslo	Slouží ke kontrole jakosti; 3. až 4. číslice = rok výroby Slouží ke kontrole jakosti; 5. až 6. číslice = týden výroby Slouží k identifikaci; 7. až 16. číslice = číslo zboží Slouží ke kontrole jakosti; 17. až 20. číslice = místo výroby
... ecoTEC ...	Označení výrobku
I12H3P / I2E / I3P...	Přípustný druh plynu
Typ: Xx3(x)	Přípustné přípojky pro spaliny
2H / 2E / 3P / 2L...	Druh plynu nastavený z výroby a tlak na přívodu plynu
Tmax	Max. teplota na výstupu
PMS	Maximální tlak vody v topném provozu
NOx	Třída NOX výrobku
V	Elektrické připojení
Hz	
W	Elektrický příkon max.
IP	Třída ochrany
Kód (DSN)	Specifický kód výrobku

Údaje na typovém štítku	Význam
	Topný režim
Q_n	Rozsah jmenovitého tepelného zatížení v topném provozu
P_n	Rozsah jmenovitého tepelného výkonu v topném provozu
P_{nc}	Rozsah jmenovitého tepelného výkonu v topném provozu (kondenzační technika)
	Ohřev teplé vody
Q_{nw}	Rozsah jmenovitého tepelného zatížení při ohřevu teplé vody
P_{nw}	Rozsah jmenovitého tepelného výkonu při ohřevu teplé vody
D	Specifický průtok
PMW	Maximální tlak vody při ohřevu teplé vody
	Čárový kód se sériovým číslem



Pokyn

Přesvědčte se, že výrobek odpovídá skupině plynů na místě instalace.

3.5 Sériové číslo

Sériové číslo je uvedeno na zadní straně plastového štítku dole na předním krytu a na typovém štítku.

3.6 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle typového štítku splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Prohlášení o shodě je k nahlédnutí u výrobce.

4 Provoz

4.1 Koncepce ovládání

Displej se zapne, když výrobek zapnete nebo stisknete nějaké tlačítko. Nastavení můžete provádět novým stisknutím tlačítek.

Když zapnete výrobek tlačítkem zap/vyp, displej zhasne (funkce ochrany před mrazem je aktivní, pokud je zajištěno napájení).

Tlačítko	Význam
	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení teploty teplé vody Zrušení změny nastavované hodnoty nebo aktivace druhu provozu Vyvolání vyšší úrovně výběru v menu
	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení teploty na vstupním potrubí topení, plnicího tlaku topného systému nebo aktivace topného provozu Potvrzení nastavené hodnoty nebo aktivace druhu provozu Vyvolání nižší úrovně výběru v menu Zobrazení tlaku v systému (2× stisknout)
	<ul style="list-style-type: none"> Vyvolání přídatných funkcí
nebo	<ul style="list-style-type: none"> Posun mezi jednotlivými položkami menu Zvýšení nebo snížení nastavované hodnoty
	<ul style="list-style-type: none"> Zapínací/vypínací tlačítko (stisknutí tlačítka < 3 s) Odblokovací tlačítko (stisknutí tlačítka > 3 s)


Obě tlačítka výběru mají tak zvanou funkci programovatelných tlačítek, tj. funkce se může měnit.

Stisknete-li např. v „základním zobrazení“ levé tlačítko výběru , změní se aktuální funkce z (teplota teplé vody) na Zpět.

Nastavitelné hodnoty vždy blikají.

Změnu hodnoty musíte vždy potvrdit. Teprve poté je nové nastavení uloženo. Po-


4 Provoz

mocí  můžete vždy postup přerušit. Nestisknete-li žádné tlačítko déle než 15 minut, přepne se displej do základního zobrazení.

4.1.1 Základní zobrazení



Základní zobrazení ukazuje aktuální stav výrobku.

Pro návrat do základního zobrazení stisknete tlačítko . Nestisknete-li během tří minut žádné tlačítko, displej se zatemní a přejde automaticky zpět do základního zobrazení.

Případné chybové hlášení se zobrazuje jako chybový kód v základním zobrazení.

Dostupné funkce se mění, podle toho, zda:

- je na výrobku připojen prostorový termostat nebo nikoli,
- je na výrobku připojen zásobník teplé vody s teplotním senzorem nebo nikoli.

4.1.2 Uživatelské úrovně

Výrobek má dvě uživatelské úrovně:

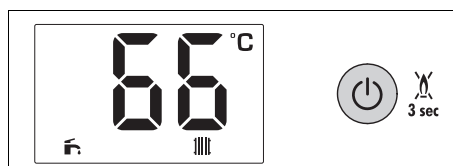
- Úroveň pro provozovatele zobrazuje nejdůležitější informace a nabízí možnosti nastavení, které nevyžadují žádné speciální předchozí znalosti.
- Pro úroveň pro instalatéry (přístup pro techniky) jsou nutné speciální znalosti. Proto je chráněna přístupovým kódem.


Úroveň pro provozovatele – přehled
(→ Strana 16)

4.2 Otevření uzávěracích prvků

1. Od servisního technika, který výrobek instaloval, si nechte vysvětlit polohu a ovládání uzávěracích prvků.
2. Otevřete plynový kohout na místě instalace.
3. Otevřete plynový kohout, který se nachází přímo pod výrobkem nebo v jeho blízkosti.
4. Otevřete uzavírací kohouty na výstupním a vstupním potrubí topného systému.
5. Otevřete ventil studené vody.

4.3 Zapnutí výrobku



1. Výrobek uvádějte do provozu teprve tehdy, když je kryt plně uzavřen.
2. Když displej zhasne, stiskněte na dobu kratší než 3 sekundy .
 - ◁ Na displeji se objeví základní zobrazení.

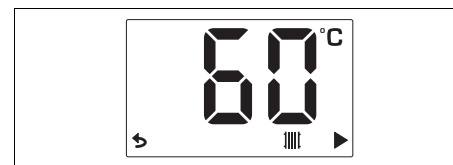
4.4 Nastavení teploty na výstupu do topení







Pokyn

Je-li k výrobku připojen prostorový termostat, nelze přes uživatelské rozhraní nastavit teplotu teplé vody ani teplotu na výstupu do topení.

Podmínky: Teplotu řídí výrobek





- Stiskněte .

- ◁ Na displeji bliká teplota na výstupu do topení.
- ▶ Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko  nebo .
- ◁ Na displeji se zobrazí ✓.
- ▶ Potvrďte stisknutím .



Pokyn

Stisknete-li znovu tlačítko , zobrazí se na displeji tlak v topném systému.


- ▶ Stiskněte .
- ◁ Zobrazí se základní zobrazení.

Podmínky: Teplota řízená regulátorem

- ▶ Teplotu na výstupu do topení nelze nastavit.



Pokyn

Stisknete-li tlačítko , zobrazí se na displeji tlak v topném systému.

4.5 Nastavení teploty teplé vody








Pokyn

Je-li k výrobku připojen prostorový termostat, nelze přes uživatelské rozhraní nastavit teplotu teplé vody ani teplotu na výstupu do topení.

Podmínky: Teplotu řídí výrobek



- ▶ Stiskněte .
- ◁ Na displeji nyní bliká teplota teplé vody.
- ▶ Pro nastavení teploty stiskněte tlačítko  nebo .
- ◁ Na displeji se zobrazí ✓.

- ▶ Pro potvrzení stiskněte tlačítko .
- ▶ Stiskněte tlačítko .
- ◁ Displej se přepne na základní zobrazení.

Podmínky: Teplota řízená regulátorem

- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na regulátoru. Viz návod regulátoru.

Podmínky: Teplota je řízena přes termostat zásobníku teplé vody.

- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na zásobníku teplé vody. Viz návod zásobníku teplé vody.






Podmínky: Teplota je řízena přes teplotní senzor zásobníku teplé vody.

- ▶ Nastavte teplotu teplé vody na regulátoru. Viz návod regulátoru.

4.6 Vypnutí jednotlivých funkcí výrobku

4.6.1 Vypnutí topného režimu (letní provoz)

Podmínky: Teplotu řídí výrobek

- ▶ Stiskněte .
- ◁ Na displeji bliká teplota na výstupu do topení.
- ▶ Stiskněte  a podržte stisknuté , až se na displeji zobrazí OFF.
- ◁ Na displeji se zobrazí ✓.
- ▶ Potvrďte stisknutím .
- ◁ Topný režim je vypnutý.
- ▶ Stiskněte .
- ◁ Displej se přepne na základní zobrazení.






Podmínky: Teplota řízená regulátorem

- ▶ Na výrobku nelze vypnout topný provoz. Viz návod regulátoru.

4 Provoz

4.6.2 Vypnutí ohřevu teplé vody

Podmínky: Teplota řízení výrobkem nebo prostorovým termostatem

- ▶ Stiskněte 
 - ◁ Na displeji nyní bliká teplota teplé vody.
- ▶ Stiskněte  a podržte stisknuté , až se na displeji zobrazí OFF.
 - ◁ Na displeji se zobrazí ✓.
- ▶ Pro potvrzení stiskněte 
 - ◁ Ohřev teplé vody je vypnutý.
- ▶ Stiskněte 
 - ◁ Displej se přepne na základní zobrazení.

4.7 Zajištění správného plnicího tlaku v topném okruhu


4.7.1 Kontrola tlaku v systému



Pokyn

Výrobek je vybaven snímačem tlaku a digitálním ukazatelem tlaku.

Při poklesu pod požadovanou hodnotu tlaku v systému (hodnota nižší než 0,05 MPa [0,5 bar]) se přepne výrobek do stavu porucha. Pokud topný systém prochází více podlaží, může být nutné dosáhnout vyššího tlaku v topném systému. Informujte se u servisního technika.

1. Stiskněte dvakrát 
 - ◁ Na displeji se zobrazí aktuální tlak v systému.
2. Na displeji zkontrolujte tlak v systému.
1 / 2
Tlak v systému: 0,08 ... 0,2 MPa (0,80 ... 2,0 bar)
Tlak v systému je ve stanoveném rozsahu hodnot tlaku.

2 / 2

Tlak v systému: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

- ▶ Napust'te topný systém.
(→ Strana 12)
 - ◁ Po dosažení dostatečného tlaku zhasne ukazatel po 20 sekundách.

4.7.2 Napouštění topného systému



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených topnou vodou s vysokým obsahem minerálů, značným množstvím korozivních látek nebo chemikálií!

Nevhodná voda z vodovodní sítě poškozuje těsnění a membrány, zanáší části výrobku a topného systému, kterými proudí voda, a může být příčinou rušivých zvuků.

- ▶ Topný systém plňte pouze vhodnou topnou vodou.
- ▶ V případě pochybností se zeptejte servisního technika.



Pokyn

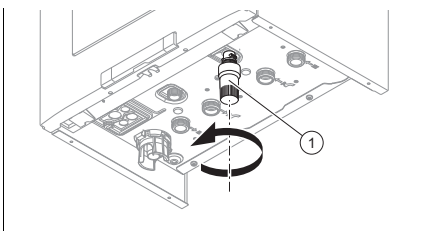
První naplnění provádí instalatér.

Platnost: Výrobek bez napouštěcího zařízení

- ▶ Spojte plnicí kohout na místě instalace s potrubím studené vody, jak vám to vysvětlil instalatér.
- ▶ Otevřete všechny ventily na topných tělesech (termostatické ventily) topného systému.
- ▶ Otevřete přívod studené vody.
- ▶ Pomalu otevřete napouštěcí kohout a vodu doplňujte tak dlouho, dokud na manometru nebude zobrazen potřebný plnicí tlak systému.
- ▶ Uzavřete přívod studené vody.


- ▶ Odvzdušněte všechna topná tělesa.
- ▶ Na displeji zkontrolujte tlak v systému. (→ Strana 12)
- ▶ Případně doplňte vodu.
- ▶ Zavřete plnicí kohout.
- ▶ Odpojte napouštěcí kohout od potrubí studené vody.

Platnost: Výrobek s napouštěcím zařízením



- ▶ Otevřete všechny ventily na topných tělesech (termostatické ventily) topného systému.
- ▶ Pomalu otevřete modrý kohout napouštěcího zařízení (1) pod výrobkem a vodu doplňujte tak dlouho, dokud na manometru nebude zobrazen potřebný plnicí tlak systému.
- ▶ Odvzdušněte všechna topná tělesa.
- ▶ Na displeji zkontrolujte tlak v systému. (→ Strana 12)
- ▶ Případně doplňte vodu.
- ▶ Zavřete modrý kohout napouštěcího zařízení (1).

4.8 Přepnutí výrobku do pohotovostního režimu

- ▶ Stiskněte tlačítko  po dobu menší než 3 sekundy.
 - ◁ Při ukončení aktuálního požadavku se na displeji zobrazí OFF a displej zhasne.
 - ◁ Pohotovostní režim výrobku je aktivován.
 - ◁ Funkce ochrany proti zamrznutí výrobku je aktivována.
 - ◁ Hlavní přívod proudu není přerušen. Výrobek je nadále pod napětím.

4.9 Ochrana topného systému před mrazem

4.9.1 Funkce ochrany proti zamrznutí



Pozor!

Riziko věcných škod způsobených mrazem!

Funkce ochrany proti zamrznutí nemůže zajistit proudění celým topným systémem, takže části topného systému mohou zamrznout a poškodit se.

- ▶ Zajistěte, aby během mrazivých období zůstal topný systém v provozu a v době vaší nepřítomnosti dostatečně temperoval místnosti.

Aby byla zařízení pro ochranu výrobku před mrazem aktivní, měli byste výrobek zapínat a vypínat pomocí regulátoru, je-li instalován.

Klesne-li teplota na výstupu do topení při zapnutém zapínacím/vypínacím tlačítku pod 5 °C, je výrobek uveden do provozu a ohřívá topnou vodu na straně topení i na straně teplé vody (je-li k dispozici) asi na 30 °C.

4.9.2 Vypuštění topného systému

U velmi dlouhých dob vypnutí lze ochranu před mrazem zajistit úplným vypuštěním topného systému a výrobku.

- ▶ Obrat'te se na instalatéra.




5 Odstranění závad

5 Odstranění závad

5.1 Rozpoznání a odstranění poruch

- ▶ V případě závad nebo chybových hlášení (F.XX) postupujte podle tabulek v příloze.
- ▶ Pokud výrobek nepracuje bezchybně, obraťte se na servisního technika.

5.2 Zobrazení stavových kódů

1. Stiskněte současně  a .
 - ◁ Na displeji se zobrazí S.XX s teplotou na výstupu do topení a vnitřním tlakem systému.
2. Vyhledejte význam stavových kódů. Stavové kódy – přehled (→ Strana 16)
3. Stiskněte .
 - ◁ Displej se přepne na základní zobrazení.

6 Péče a údržba

6.1 Údržba

Předpokladem pro dlouhodobou provozuschopnost, bezpečnost provozu, spolehlivost i vysokou životnost výrobku jsou každoroční prohlídky a dvouletá údržba výrobku instalátérem. Podle výsledků revize může být nutné provést údržbu dříve.

6.2 Péče o výrobek




Pozor!
Riziko věcných škod v důsledku nevhodných čisticích prostředků!

- ▶ Nepoužívejte spreje, abraziva, mycí prostředky, čisticí prostředky s obsahem rozpouštědel nebo chlóru.

- ▶ Plášť čistěte vlhkým hadříkem namočeným ve slabém roztoku mýdla bez obsahu rozpouštědel.

6.3 Zobrazení hlášení požadavku na údržbu

Zobrazí-li se na displeji symbol , je nutná údržba výrobku.

Výrobek není v chybovém režimu, nýbrž je dále v provozu.

- ▶ Obrat'te se na servisního technika.
- ▶ Pokud současně bliká tlak vody, doplňte pouze topnou vodu.

6.4 Kontrola odpadního vedení a sifonu kondenzátu

Potrubí k odvodu kondenzátu a odtoková výlevka musí být neustále průchodné.

- ▶ Pravidelně kontrolujte případné závady potrubí k odvodu kondenzátu a odtokové výlevky, zejm. ucpání.

V potrubí k odvodu kondenzátu a odtokové výlevce nesmějí být patrné žádné překážky (pohledem ani hmatem).

- ▶ Zjistíte-li závady, nechte je odstranit instalátérem.

7 Odstavení z provozu

7.1 Dočasné odstavení výrobku z provozu



Pozor!
Riziko věcných škod způsobených mrazem!

Ochrana před mrazem a kontrolní zařízení jsou aktivní pouze tehdy, není-li systém odpojen od elektrické sítě, výrobek je zapnut pomocí zapínacího/vypínacího tlačítka a plynový kohout je otevřený.

- ▶ Výrobek dočasně odstavte z provozu pouze tehdy, nehrozí-li nebezpečí mrazu.

-
- ▶ Stiskněte zapínací/vypínací tlačítko.
 - ◀ Displej zhasne.
 - ▶ Při odstavení na delší dobu (např. dovolená) byste také měli zavřít plynový uzavírací kohout a u kombinovaných výrobků ještě uzavírací ventil studené vody.

7.2 Definitivní odstavení výrobku z provozu

- ▶ Pro definitivní odstavení výrobku z provozu se obraťte na instalátéra.

8 Recyklace a likvidace

- ▶ Likvidaci obalu přenechejte autorizovanému instalatéroví, který výrobek instaloval.



Je-li výrobek označen touto značkou:

- ▶ V tomto případě nelikvidujte výrobek v domovním odpadu.
- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek do sběrného místa pro stará elektrická nebo elektronická zařízení.



Obsahuje-li výrobek baterie, které jsou označeny touto značkou, mohou obsahovat zdravotně a ekologicky škodlivé látky.

- ▶ V tomto případě likvidujte baterie v oddělném místě pro baterie.

9 Záruka a servis

9.1 Záruka

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmínek, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky výrobku a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

9.2 Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese www.vaillant.cz.

Příloha

Příloha

A Úroveň pro provozovatele – přehled

Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Krok cyklu, výběr, vysvětlení	Výrobní nastavení
	min.	max.		
Ohřev teplé vody (výrobek s integrovaným ohřevem teplé vody nebo připojeným zásobníkem teplé vody s teplotním senzorem)				
Teplota teplé vody	aktuální hodnota		< 35 = OFF	OFF
	35 °C	60 °C		
Topný režim				
Teplota na výstupu do topení	aktuální hodnota		< 10 = OFF Podlahové vytápění = 35–50 Radiátor = 35–80 Pokyn Rozsah teplot nad 75 °C smí nastavit pouze instalatér.	OFF
	10 °C	80 °C		

B Stavové kódy – přehled



Pokyn

Protože se tabulka kódů používá pro různé výrobky, nejsou případně některé kódy příslušného výrobku viditelné.

Zde uvedené kódy naleznete v návodu k instalaci.

Stavový kód	Význam
Zobrazení v topném režimu	
S.00	Topný provoz: žádný požadavek
S.02	Topný provoz: předběh čerpadla
S.03	Topný provoz: zapalování hořáku
S.04	Topný režim: hořák zap
S.06	Topný provoz: doběh ventilátoru
S.07	Topný provoz: doběh čerpadla
S.08	Topný provoz: přechodné vypnutí po topení
Zobrazení při ohřevu teplé vody	
S.10	Ohřev teplé vody: požadavek
S.14	Ohřev teplé vody: hořák zap
Ukazatel v komfortním provozu s teplým startem nebo ohřev teplé vody se zásobníkem	
S.20	Ohřev teplé vody: požadavek
S.22	Ohřev teplé vody: předběh čerpadla
S.24	Ohřev teplé vody: hořák zap
Jiné ukazatele	
S.31	Žádný požadavek na vytápění: letní provoz, regulátor eBUS, prodleva

Stavový kód	Význam
S.34	Ochrana před mrazem aktivní
S.46	Ochranný režim: minimální výkon

C Odstranění závad a poruch

C.1 Odstranění poruch

Závada	Možná příčina	Opatření
Na displeji bliká tlak v systému	Tlak v systému je příliš nízký: < 0,08 MPa (< 0,80 bar). Nedo- statek vody v topném systému.	► Napusťte topný systém. (→ Strana 12)
	Tlak v systému je příliš vysoký: > 0,3 MPa (> 3 bar).	► Počkejte, až přebytečná topná voda oteče pojistným ventilem.
Výrobek se nezapne (neteče teplá voda, to- pení zůstává studené)	Plynový uzavírací ko- hout na místě insta- lace, resp. plynový uzavírací kohout u vý- robku je zavřený.	► Otevřete plynový uzavírací kohout.
	Uzavírací ventil stu- dené vody je zavřený.	► Otevřete ventil studené vody.
	Výrobek je vypnutý.	► Zapněte výrobek. (→ Strana 10)
	Teplota na výstupu do topení / teplota teplé vody jsou nastaveny na příliš nízkou teplotu a/nebo je vypnutý topný provoz / ohřev teplé vody.	1. Nastavte teplotu na výstupu do topení. 2. Nastavte teplotu teplé vody.
	V topném systému je vzduch.	► Nechte odborníkem odvzdušnit topný sys- tém.
Ohřev teplé vody je v pořádku; topení se nezapíná	Externí regulátor není správně nastavený.	► Nastavte externí regulátor správně (→návod k obsluze regulátoru).

C.2 Odstranění závad

Hlášení	Možná příčina	Opatření
F.28 Neúspěšné za- pálení	Po třech neúspěšných pokusech o zapálení se přepne výrobek do stavu závada.	1. Zkontrolujte, zda je otevřen plynový uzaví- rací kohout. 2. Stiskněte odblokovací tlačítko po dobu delší než 3 sekundy. 3. Není-li závada zapalování odstraněna po- kusem o odblokování, obraťte se na insta- latéra.



0020231704_00 ■ 10.08.2016

dodavatel

Vaillant Group Czech s. r. o.

Chrášťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ
Telefon 2 81028011 ■ Telefax 2 57950917
vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz

© Tyto návody nebo jejich části jsou chráněny autorským právem a směji být rozmnožovány nebo rozšiřovány pouze s písemným souhlasem výrobce.
Technické změny vyhrazeny.